

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación

Asignatura 19274 LENGUA C I (ALEMAN)

Grupo 1

### Presentación

### Programa Básico

### Objetivos

Estudio de la lengua alemana orientado a la traducción con especial insistencia en los aspectos contrastivos y comunicativos. Se pretende que: a) El estudiante se desenvuelva tanto oralmente como por escrito en lengua alemana en un nivel medio-bajo. b) Aprendizaje de vocabulario: uso de sinónimos, antónimos, etc. Actividad muy útil desde el punto de vista de la traducción. c) Adquisición de los conocimientos gramaticales básicos. d) Comprensión total de textos de nivel bajo-medio y sus dificultades culturales, gramaticales, terminológicas.

### Programa de Teoría

Los contenidos de la materia girarán entorno a los siguientes puntos: 1. Fonética alemana 2. El artículo 3. Los pronombres 4. Los verbos 5. Las declinaciones 6. Formación de palabras o Wortbildung 7. Las oraciones subordinadas 8. La declinación del adjetivo

### Programa Práctico

### Evaluación

Evaluación continua.

El curso estará impartido por dos profesoras. El 1º trimestre (hasta diciembre) correrá a cargo de Dña. Catalina Soto de Prado Otero. Los alumnos serán examinados la 2ª semana de diciembre de 2002 de la parte del temario vista hasta ese momento. La nota obtenida contará 1/3 y hará media con el examen que se realice en junio. Su realización es obligatoria para presentarse al examen final de junio. A partir de enero las clases las impartirá Dña. Ana Muñoz Gascón.

La participación en clase se valorará muy positivamente.

### Bibliografía

CORCOLL; Brigitte y Roberto: "Programm, Alemán para Hispanohablantes (Gramática)". Barcelona: Herder, 1994. \* CASTELL, A.: "Gramática de la lengua alemana". Barcelona: Editorial Idiomas, 1998. \* SLABY/GROSSMANN: "Wörterbuch der spanischen und deutschen Sprache in zwei Bänden". Herder: Barcelona, 1989. \* VV.AA: "Lernziel Deutsch als Fremdsprache I". Maxhueber Verlag, 1987. \* VV.AA: "Sprachkurs Deutsch". Diesterweg-Sauerländer, 1989.